

## Учиться? Учиться! Учиться...

Иммигранты в системе высшего образования — попутный ветер и подводные камни

С овсем скоро, 1 марта 2010 года, начнется прием заявлений в высшие учебные заведения Финляндии. Он будет продолжаться полтора месяца и завершится 15 апреля в 16.15.\*

Общее заявление формально может поступить на рассмотрение во все вузы Финляндии. Удобнее всего заполнить и отправить его в интернете. Если такой возможности нет, бланк можно заказать по телефону: 020 690 696. Также в помощь абитуриенту ежегодно издаются справочники по университетам и высшим профессиональным школам - *Yliopistojen valintaopas 2010* и *Ammattikorkeakoulujen valintaopas 2010*. Они содержат критерии отбора студентов, принятые в разных учебных заведениях. К сожалению, в связи с экономическим кризисом, бесплатно справочники достанутся не всем, однако они доступны в интернет-версии.

Хотя высшее образование в Финляндии стремятся получить многие, процент учащихся-иммигрантов как в лицеях (*lukio*), так и, соответственно, в высших учебных заведениях пока невелик. Это вызывает определенное беспокойство чиновников. Начата разработка программ для привлечения иммигрантов в лицеи и вузы.

Русскоязычная молодежь ценит диплом о высшем образовании. Однако, судя по результатам последних исследований, применение этому диплому выпускники хотят искать за пределами Финляндии. Одна из возможных причин - общее для молодежи стремление «посмотреть мир». Другая - определенные ограничения в возможном трудоустройстве, связанные с... владением русским языком: его носителей предпочитают принимать на должности, напрямую связанные с использованием языка. При этом возникает «стеклянный потолок»: язык мешает карьерному росту, поскольку переводчик, секретарь, менеджер, владеющий русским, на своем месте для выполнения конкретных задач нужен всегда, а руководителю отдела, с точки зрения работодателя, достаточно, например, английского.



Интересно, что желание выбирать профессии без непосредственной связи с родным языком, культурой и страной происхождения вызывает у коренного населения удивление (оно нашло отражение в комментариях к исследованию), хотя уровень образования позволяет молодым иммигрантам делать такой выбор.

Однако при поступлении в вузы абитуриента-иммигранта могут ожидать «подводные камни», связанные как с разницей в представлениях о подготовке к вступительным тестам, так и с языковыми

требованиями.

Важно иметь в виду, что учебники, рекомендуемые для подготовки к экзамену, не являются исчерпывающим источником материала. Проще говоря, зубрить по ним бессмысленно. Учебник нужен для того, чтобы абитуриент «вошел в тему» и начал пользоваться, наряду с учебником, дополнительными источниками информации.

Абитуриенты, сдававшие финский, как иностранный (S2), сталкиваются с тем, что в ряде вузов он оценивается по баллам ниже, чем «финский, как родной» (S1). Таким образом, сдав остальные дисциплины наравне с абитуриентами-финнами, иммигрант оказывается в неравном с ними положении из-за того, что сдавал финский как иностранный, и по определению получил меньше баллов, чем они. Как ни странно, эта практика наблюдается на факультетах естественных наук, где, казалось бы, знание языка не столь важно, как в гуманитарных дисциплинах. Конечно, никто не может запретить иммигранту сдавать финский как родной – но всегда ли это возможно?

Однако это не единственный «подводный камень». Другая существенная проблема касается уровня владения финским или шведским языком – в том случае, если речь идет о получении второго высшего образования или абитуриент закончил среднюю школу не в Финляндии.

При поступлении в высшее учебное заведение требуется уровень «С», соответствующий уровню «5» Единого языкового экзамена. Между тем, все языковые курсы, организуемые в рамках трудовой политики, дают подготовку только до уровня «В» (уровень «4»). Получается, что иммигрант с высшим образованием не может выучить язык настолько, чтобы использовать образование, полученное на Родине. Между тем, уровня «С» непросто достигнуть, даже занимаясь самостоятельно.

Финляндия – двуязычная страна. Хотя изучение шведского языка не слишком популярно (только 1 % финноязычных учеников выбирает шведский как первый иностранный), в вузах, где преподавание ведется на шведском языке, 12 % студентов являются финноязычными. Их привлекают уровень преподавания и перспективы трудоустройства. Также поступающих в шведоязычные вузы меньше и достаточная для поступления оценка по языку в свидетельстве об окончании лица – *eximia cum laude approbatur*. Это, однако, не касается медицинских и юридических факультетов. Там требования к знанию языка соответствуют требованиям Официального языкового экзамена для чиновников, и в связи с тем, что необходимо владеть терминологией на обоих государственных языках, курсы также сдаются на двух языках.

Наряду с традиционной формой обучения финские вузы предлагают большой выбор бакалавриатов и магистерских программ, причем не только на финском и шведском, но и на английском языке. В Финляндии нет единой схемы получения образования по принципу «школа—лицей—вуз». Звеньев в этой цепи может быть больше, например, профессиональные училища, различные платные и бесплатные курсы, повышение квалификации. Поэтому стоит здраво оценить свои возможности и цели в отношении высшего образования: возможно, попутный ветер позволит «проскочить» над «подводными камнями».

Ирина Капельян,  
преподаватель Eiran Aikuislukio, психолог, член  
правления Финляндской  
Ассоциации Русскоязычных Обществ.

Полина Копылова,  
журналист, координатор по связям  
с общественностью Финляндской  
Ассоциации Русскоязычных Обществ

\* Примечание: в ряде вузов, например, в Академии Сибелиуса и высшей театральной школе сроки подачи заявлений иные.

Информация к сведению:

Университеты Финляндии: Общее число: 20  
Преподавание на финском языке: 12  
Преподавание на шведском языке: 2  
Преподавание на обоих языках: 6  
Общее число учащихся (на 2007 г.): 176 304

Высшие профессиональные школы Финляндии:  
Общее число: 26  
Преподавание на финском языке: 21  
Преподавание на шведском языке: 2  
Преподавание на обоих языках: 3  
Общее число учащихся (на 2008 г.): 107 857

Дипломы и свидетельства о полученном образовании, достаточные для поступления:

- свидетельство об окончании лицея;
- международный бакалавриат;
- свидетельство о среднем образовании, полученном в ЕС;
- *Reiferprüfung* (аттестат зрелости по результатам экзамена в школе с преподаванием на немецком языке);
- свидетельство о трехлетнем обучении в профессиональном училище;
- диплом о среднем профессиональном образовании или среднем специальном профессиональном образовании;
- диплом об образовании, полученный за рубежом, и дающий возможность поступления в вузы в стране получения.

Полезные ссылки:

[www.yliopistohaku.fi](http://www.yliopistohaku.fi) – подача заявлений в Университеты. [www.amkhaku.fi](http://www.amkhaku.fi) – подача заявлений в Высшие профессиональные школы.  
[www.koulutusnetti.fi](http://www.koulutusnetti.fi) - информационный ресурс для абитуриентов.

Для тех, кто желает  
служить Родине:

Maanpuolustuskorkeakoulu - Высшая военная школа, условия поступления:

- гражданство Финляндии
- обучение на курсах для офицеров-резервистов (для тех, кому был присвоен младший офицерский чин, организуется дополнительное обучение)
- годность по состоянию здоровья для несения службы в армии и пограничных войсках
- не старше 26 лет.